

protokoll

Freiraumplanerischer und städteplanerischer Ideen- und Realisierungswettbewerb  
zur Bayerischen Landesgartenschau "Furth im Wald 2025"

Vorhaben

Furth im Wald 2025 gGmbH  
Burgstraße 1  
93437 Furth im Wald

Auftraggeber

KOLLOQUIUM

Thema

Rathaus Sitzungssaal  
Burgstraße 1  
93437 Furth im Wald  
16. September 2019, 13.00 Uhr

Ort/Datum

siehe Anwesenheitsliste  
10 Gäste

Teilnehmer

siehe Teilnehmer  
Veröffentlichung unter [www.lohrer-hochrein.de/verfahren](http://www.lohrer-hochrein.de/verfahren)

Verteiler

Im Vorfeld hat sich das Preisgericht getroffen, um die schriftlich eingegangenen  
Rückfragen gemeinsam zu beantworten.

Herr Bürgermeister Bauer begrüßt die Gäste sowie das Preisgericht zum öffentlichen  
Kolloquium und übergibt das Wort an Frau Hochrein vom betreuenden  
Landschaftsarchitekturbüro lohrer.hochrein.

Frau Hochrein stellte die Konzeption der Daueranlagen, die der Auslobung zu Grunde  
liegt, vor.

Im Anschluss wurden die schriftlich eingegangenen Rückfragen und die mit dem  
Preisgericht erarbeiteten Antworten verlesen.

Daraufhin haben die anwesenden Gäste die Möglichkeit bekommen mündlich  
Rückfragen zu stellen, die von den Vertretern der Ausloberin, der  
Wettbewerbsbetreuung und dem anwesenden Preisgericht beantwortet wurden.

Abschließend bedankt sich Herr Bürgermeister von den Anwesenden.

Nachfolgend die Ergebnisse des Kolloquiums:

### **Ergänzungen des Preisgerichts**

Zu 2.2.7 der Auslobung:

*Insbesondere werden auch Vorschläge und Ideen für die Verbindung zwischen Chambaue und Altstadt bzw. Kalter Pastritz erwartet.*

Zu 1.4/1.6 der Auslobung:

*Das Leistungsbild wird auf drei Perspektiven, Größe maximal DIN A3, erweitert. Die Perspektiven sind jeweils zu den drei Vertiefungsbereichen zu erstellen. Das Preisgeld wird entsprechend um 3.000 € erhöht. Das Preisgeld setzt sich nun wie folgt zusammen:*

- 1. Preis € 48.500,00 €*
  - 2. Preis € 30.500,00 €*
  - 3. Preis € 18.000,00 €*
- Anerkennungen € 24.000,00 €*
- Gesamt netto € 121.000,00 €*  
*zzgl. MwSt. € 22.990,00 €*
- Gesamt brutto € 143.990,00 €***

### **Schriftliche Rückfragen**

01 Rahmenplanung: sind während der Zeit der LAGA bereits die neu zu konzipierenden Wohnungen auf dem Spät-Bräu-Grundstück vorhanden?

*- Ja, so lautet die Zielsetzung.*

02 Was bedeuten die grün eingefärbten Gebäude in der Altstadt zum Zeitraum der Gartenschau (s. Übersichtsplan Gartenschau Testlayout)?

*- Das sind Orte für Gastronomie und Rahmenprogramm während der Gartenschau.*

03 Gab es historische Stadttore? Gibt es noch weitere historische Karten? Kann die Legende der bereits zugesendeten historischen Karten mit zur Verfügung gestellt werden?

*- Im heutigen Stadtbild sind die Stadttore in der Burgstraße und am Schlossplatz noch vorhanden, die zwei ehemaligen Tore in der Altstadtachse (Pfarrstraße und Stadtplatz) sind im Pflaster markiert. Die Standorte der ehemaligen Stadttore werden mit der aktualisierten Grundlage nachgeliefert. Zur historischen Karte liegt keine Legende vor. Weitere Unterlagen werden nachgeliefert.*

04 Können Querschnitte von der Champ und der Kalten Pastritz zur Verfügung gestellt werden, um das Flussprofil besser zu verstehen? Wie tief sind die Champ und die Kalte Pastritz?

*- Derzeit liegen noch keine Ergebnisse zur Bestandsaufnahme des Ingenieurbüros vor. Grundlagen des Wasserwirtschaftsamts werden nachgeliefert.*

05 Wir bitten um Angaben zu Verlauf und Konzept „Drachenpfad“?

*- Der Drachenpfad ist momentan nur ein Konzept im ISEK. ISEK wird nachgeliefert.*

06 Wir bitten um Übersichtskarten zu überregionalen Wanderwegen und Radverbindungen?

*- Wird nachgeliefert.*

07 Wo ist der Botanische Garten?

*- Es gibt keinen Botanischen Garten in Furth im Wald. Es gibt einen japanischen Garten im Außenbereich des Tagungszentrums und den Wildgarten neben dem Campingplatz am Drachensee.*

08 Sind alle Brücken und Unterführungsbauwerke im angegebenen Budget enthalten?

*- Für die vorgesehenen Wegeführungen Ja, für die Ertüchtigung von Bestandsbrücken Nein.*

09 Sind alle Renaturierungsmaßnahmen im angegebenen Budget enthalten?

*- Ja.*

10 Ist eine dauerhafte Bühnenkonstruktion im Bereich Festivalgelände Cave Gladium im angegebenen Budget enthalten?

*- Ja, die Dauerhaftigkeit ist optional und auf Grund der Hochwassergefahr nur in kleinem Umfang angedacht.*

11 Welche Planungen bzw. Nutzungsabsichten bestehen für das im Übersichtsplan dargestellte „Prösselareal“ außerhalb des Wettbewerbsgebietes?

*- Ein Supermarkt mit vorgelagertem Parkplatz.*

12 Muss der Hotelstandort innerhalb des Wettbewerbsgebietes liegen oder kann er auch außerhalb in räumlicher Nähe verortet werden?

*- Der mögliche Hotelstandort ist nicht auf das Bearbeitungsgebiet beschränkt.*

13 Sind die Festlegung von Ein- und Ausgängen für die Gartenschau entwurfsabhängig?

- *Ja, sind konzeptionell gewünscht.*

14 Welche KFZ- Stellplatzanforderungen liegen vor?

- *Keine im Bearbeitungsumgriff. Parkierungskonzept während der Gartenschau gemäß Bewerbungsbroschüre.*

15 Steht das Gebäude Eschkammer Straße 8 zur Disposition?

- *Nein.*

16 Gibt es Vorgaben für Bushaltestellen oder Busbahnhof am Bahnhof?

- *Wie heute sind vier Haltebereich zeitgleich zur Verfügung zu stellen.*

17 Der Postgartenweg fällt im nördlichen Bereich unterhalb des Abzweiges der Kalten Prasnitz aus dem Wettbewerbsgebiet teilweise heraus. Soll der Postgartenweg insgesamt eine neue Verortung bekommen oder kann die alte Trasse weiter bestehen?

- *Der Trassenverlauf kann entwurfsabhängig verändert oder belassen werden.*

18 In der Planbearbeitungsunterlage sind Höhenlinien enthalten. Die Höhenzahlen hierzu fehlen.

- *Wird nachgereicht*

### **Mündliche Rückfragen**

01 Ist es möglich für den Überflutungsarm an der Unterführung Wasser vom Chamb für eine dauerhafte Wasserführung abzuzweigen?

- *Ja.*

02 Können zum Cave Gladium noch ergänzende Erläuterungen erfolgen?

- *Das Cave Gladium findet an 3-4 Tagen im August statt. Es soll im Jahr der Gartenschau organisatorisch integriert werden. Die vorhandenen festen Einbauten incl. Bühne sind planerisch zu integrieren bzw. zu ersetzen und neu zu ordnen. Ergänzend gibt es während dem Cave Gladium zahlreiche fliegende Bauten (S. Foto in der Anlage). Wichtig ist die Gestaltung der Flächen auch für die Gartenschau in der übrigen Zeit.*

03 Sind die Bahnhofsgebäude disponibel, soll Neubebauung ergänzt werden?

- *Nein, die Gebäude sind denkmalgeschützt und bleiben in Privatbesitz, eine Ergänzung ist nicht vorzusehen. Es werden lediglich konzeptionelle Nutzungsvorschläge erwartet.*

04 Ist der Ideenteil in die Preisgeldermittlung eingeflossen? Bitte weisen Sie den Anteil des Preisgeldes für die Ideenteile aus.

- *Ja, ist entsprechend Merkblatt 51 Anlage 9 HOAI/HZI mit 6.100€ (inkl. Zulage Nichtbeauftragung) in der Gesamtsumme enthalten.*

05 Kann die Lorenz-Zierl-Straße verkehrsberuhigt werden?

- *Eine Temporeduzierung auf 30km/h ist möglich.*

06 Inwieweit können Verkehrsplaner mit einbezogen werden?

- *Sie können als Berater einbezogen werden.*

07 Die Auslobung lässt zum Umgang mit der Gaststätte des ehemaligen Hofer-Bräus an der Kurve der Lorenz-Zierl-Straße nicht vergleichbare Lösungen zu. Wir bitten um eine eindeutigere Formulierung.

- *Es wird eine städtebauliche Einschätzung erwartet, ob ein Baukörper an dieser Stelle besser zu erhalten ist oder die Grünverbindung als Kontinuum dominieren soll; Die evtl. mögliche Nutzung für den Drachen ist nicht im Bestandsbau vorstellbar. Erhaltenswert ist lediglich der Kopfbau.  
Grundsätzlich ist der Drache ein sehr starker Besuchermagnet für Furth mit 40-50.000 Besuchern pro Jahr. Daher wird, auch gemäß ISEK, ein Standort mit besserer Anbindung an die Altstadt gesucht, um die Besucherbindung als Frequenzbringer zu verbessern.*

08 Kann der zweite verlandete Wasserarm an der Kalten Pastritz am Himmelreichweg stillgelegt werden?

- *Er kann grundsätzlich umgestaltet werden.*

09 Sind alle Gebäude die zum Abriss dargestellt sind zwangsweise abzureißen?

- *Eigentlich schon, Ideen für eine Zwischennutzung durch die Gartenschau wären aber grundsätzlich denkbar.*

10 Sind temporäre Nutzungen für leerstehende Gebäude auch außerhalb des Wettbewerbsgebietes vorschlagbar?

- *Ja, aber dies ist nicht Wettbewerbsaufgabe.*

11 Gibt es eine Übersicht über leerstehende Immobilien?

- *Im ergänzend zur Verfügung gestellten ISEK ist dies dargestellt, allerdings nicht aktuell.*

12 Muss die Hofzufahrt über die Kalte Pastritz direkt neben der Bahnhofstraße bleiben?

- *Ja.*

13 Sind die vorhandenen Brücken/Stege über die Kalte Pastritz zu erhalten?

- *Sie sind gestaltbar, aber in ihrer Funktion zu erhalten.*

14 Offensichtlich stimmen die EG-Höhen der östlich angrenzenden Baukörper an der Lorenz-Zierl-Straße nicht mit dem Straßenniveau überein.

- *Diese Häuser werden von der Kellnergasse aus erschlossen.*

15 Sind beim Modellwohnen Tiefgaragen vorstellbar und aufgrund des Grundwassers bautechnisch möglich?

- *Um ein wirtschaftliches Bauen in Konkurrenz zu den Baugebieten am Ortsrand zu realisieren, werden wirtschaftliche und gestalterisch gut integrierte Vorschläge für die Parkierung erwartet.*

16 Sind die Parkplätze auf dem Festplatz zu erhalten?


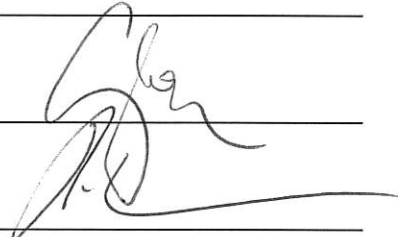
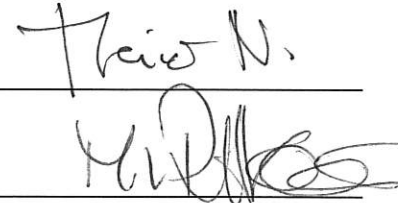


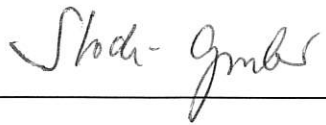
- *Nein.*

Aufgestellt: München, den 19.09.2019

# ANWESENHEITSLISTE

Kolloquium Furth im Wald 2025

16. September 2019

	Bemerkung	Unterschrift
<b>Fachpreisrichter(innen)</b>		
<b>Katja Aufermann</b> München, Landschaftsarchitektin Aufermann + Liebald landschaftsarchitekten		
<b>Prof. Susanne Burger</b> München, Landschaftsarchitektin Burger Landschaftsarchitekten Susanne Burger und Peter Kühn Partnerschaft	entschuldigt	
<b>Helmut Cybulska</b> Rosenheim, Architekt und Stadtplaner Dezernat für Stadtplanung, Umwelt, Bauwesen, Stadt Rosenheim		
<b>Stephan Lenzen</b> Bonn, Landschaftsarchitekt RMP Stephan Lenzen Landschaftsarchitekten		
<b>Nicole Meier</b> München, Landschaftsarchitektin Büro NMM Landschaftsarchitektur		
<b>Mechthild von Puttkamer</b> Starnberg, Landschaftsarchitektin Terrabiota		
<b>Till Rehwaldt</b> Dresden, Landschaftsarchitekt Rehwaldt Landschaftsarchitekten	entschuldigt	
<b>Prof. Uta Stock-Gruber</b> Freising, Landschaftsarchitektin Professur Landschaftsarchitektur und Planung, HSWT		
<b>Prof. Burkhard Wegener</b> Köln, Professor Landschaftsarchitekt Club L 94	entschuldigt	
<b>Stellvertretende Fachpreisrichterinnen</b>		
<b>Doris Grabner</b> Freising, Landschaftsarchitektin grabner huber lipp partnerschaft	entschuldigt	
<b>Rebekka Junge</b> Bochum, Landschaftsarchitektin wbpLandschaftsarchitekten	entschuldigt	
<b>Carolin v. Lintig</b> Reutlingen, Landschaftsarchitektin lintig + sengewald landschaftsarchitekten	entschuldigt	

Bemerkung

Unterschrift

**Sachpreisrichter**

**Sandro Bauer**

Furth im Wald, 1. Bürgermeister  
Aufsichtsratsvorsitzender Furth im Wald 2025 gGmbH

**Siegfried Ehrnböck**

Furth im Wald, Stadtrat SPD  
Aufsichtsratsmitglied Furth im Wald 2025 gGmbH

entschuldigt

**Michael Engl**

Furth im Wald, Stadtrat CWG  
Aufsichtsratsmitglied Furth im Wald 2025 gGmbH

**Wolfram Gütler**

München  
Bayerisches Staatsministerium für Umwelt und Verbraucherschutz

entschuldigt

**Karl Macharowsky**

Furth im Wald, Stadtrat CSU  
Aufsichtsratsmitglied Furth im Wald 2025 gGmbH

**Michael Mühlbauer**

Furth im Wald, Stadtrat FW und 2. Bürgermeister  
Aufsichtsratsmitglied Furth im Wald 2025 gGmbH

**Christian Rewitzer**

Furth im Wald, Stadtrat CSU  
Aufsichtsratsmitglied Furth im Wald 2025 gGmbH

**Anton Schmidt**

Furth im Wald, Stadtrat FW/FWB  
Aufsichtsratsmitglied Furth im Wald 2025 gGmbH

**Stellvertretende Sachpreisrichter**

**Josef Beer**

Furth im Wald, Leiter Stadtbauamt  
Geschäftsführer Furth im Wald 2025 gGmbH

**Martin Richter-Liebald**

München, Geschäftsführer BayLGS  
Geschäftsführer Furth im Wald 2025 gGmbH

entschuldigt

**Robert Sitzmann**

München, BayLGS  
Geschäftsführer Furth im Wald 2025 gGmbH

**Berater(innen)**

**Jakob Härtl**

Regensburg  
Wasserwirtschaftsamt Regensburg

**Renate Mühlbauer**

Cham, Landratsamt Cham  
Sachgebietsleitern Gartenkultur/Landespflege

**Dr. Hubert Schmid**

Regensburg  
Regierung Oberpfalz



Bemerkung

Unterschrift

**Wettbewerbsbetreuung**

---

**Ursula Hochrein**

lohrer.hochrein landschaftsarchitekten und stadtplaner gmbh

*U. Hochrein*

---

**Tobias Drexl**

lohrer.hochrein landschaftsarchitekten und stadtplaner gmbh

*T. Drexl*

---